

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 5. FEBRUAR 2021

Anwesend:

der Bürgermeister Raymond Weydert, der Schöffe Fréd Ternes sowie die Räte Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer, Georges Schmit und Margaretha Inghelram-Maeyens

Sekretär: Charles Jacoby

Abwesend: Schöffe Jean Schiltz, entschuldigt
Abstimmung per Stimmrechtsvollmacht: Jean Schiltz
(Bevollmächtigter: Régis Moes)

Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit:

Der Gemeinderat

- **nennt** in geheimer Abstimmung (einstimmig) Frau Lena Gries aus Senningen definitiv auf den vakanten **Posten eines Redaktors** im Gemeindesekretariat;
- **lehnt** in geheimer Abstimmung (einstimmig) alle Kandidaturen für den vakanten „**Chargé de gestion - Posten**“ (ehemalige Laufbahn eines technischen Ingenieurs) in der Gemeinde Niederanven **ab**;
- **nennt** in geheimer Abstimmung (einstimmig) Herrn Kevin Becker aus Grevenmacher, mit Wirkung ab dem 1. März 2021, provisorisch auf den „**Chargé de gestion - Posten**“ (Umweltbeauftragter) im technischen Dienst der Gemeinde;
- **nimmt** das **Demissionsgesuch** (Eintritt in den Ruhestand) von Herrn Paul Hilgert aus Bad Mondorf, Ordnungs- und Bannhüter der Gemeinde Niederanven, mit Wirkung ab dem 1. Mai 2021, einstimmig **an**;
- **nennt** in geheimer Abstimmung (mit 10 Stimmen und einer Gegenstimme) Herrn Michel Breuer aus Roodt/Eisch definitiv auf den vakanten **Posten eines Ordnungs- und Bannhüters** in der Gemeindeverwaltung.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 5 FEVRIER 2021

Présents: le bourgmestre Raymond Weydert, l'échevin Fréd Ternes ainsi que les conseillers Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer, Georges Schmit et Margaretha Inghelram-Maeyens

Secrétaire: Charles Jacoby

Absent: l'échevin Jean Schiltz, excusé
Votant par procuration : Jean Schiltz (mandataire : Régis Moes)

Séance à huis clos :

Le Conseil communal

- **nomme** par vote secret (à l'unanimité) Madame Lena Gries de Senningen définitivement au **poste vacant de rédacteur** au sein du secrétariat de la commune de Niederanven ;
- **rejette** par vote secret (à l'unanimité) toutes les candidatures pour le **poste vacant de chargé de gestion** (ancienne carrière de l'ingénieur-technicien) auprès de la commune de Niederanven.
- **nomme** par vote secret (à l'unanimité) Monsieur Kevin Becker de Grevenmacher provisoirement au **poste de chargé de gestion** (chargé de l'environnement et de l'énergie) au sein du service technique de la commune de Niederanven, ceci à partir du 1^{er} mars 2021 ;
- **accepte** à l'unanimité la demande en **démission** (départ à la retraite) de Monsieur Paul Hilgert de Mondorf-les-Bains de ses fonctions d'agent municipal dirigeant/garde champêtre auprès de la commune de Niederanven, ceci à partir du 1^{er} mai 2021 ;
- **nomme** par vote secret (avec 10 voix pour et une voix contre) Monsieur Michel Breuer de Roodt-sur-Eisch définitivement au **poste vacant d'agent municipal** auprès de l'administration communale.

Öffentliche Sitzung:

Zu Beginn der Sitzung wird der **Bau einer neuen Energiezentrale „Am Sand“ in Niederanven** einstimmig gutgeheissen. Das vom Architektenbüro Bruck + Weckerle Architekten aus Luxemburg sowie von den Ingenieur- und Beratungsbüros INCA und Goblet Lavandier & Associés aus Niederanven erarbeitete Projekt soll 2.244.773.- € inkl. MwSt kosten.

Der Rat stimmt einstimmig **der Schaffung** zusätzlicher **Vollzeitposten** zu:

- Ein Posten eines technischen Beauftragten „Chargé technique“ in der Laufbahn B1;
- Ein Arbeiterposten in der Laufbahn E.

Anschließend wird die aktualisierte **Rangfolge des Gemeinderates** einstimmig gutgeheissen (Frau Margaretha INGHELRAM-MAEYENS übernimmt die Nachfolge der kürzlich verstorbenen Frau Marie-Antoinette PAQUET-TONDT).

Die **Aufnahme der Gemeinde Weiler-la-Tour** in das Gemeindesyndikat **SEC** (Syndicat des Eaux du Centre) wird mit sämtlichen Stimmen gutgeheissen.

Frau Margaretha INGHELRAM-MAEYENS aus Niederanven wird in geheimer Abstimmung als **Vertreterin der Gemeinde Niederanven** für das “Syndicat intercommunal pour la construction et l’exploitation du crématoire” « **SICEC** », an Stelle der kürzlich verstorbenen Frau Marie-Antoinette PAQUET-TONDT einstimmig genannt.

Der Rat genehmigt folgende **Vereinbarungen** zwischen der Gemeinde und:

- der ANNE asbl, betreffend die Richtlinien für den Betrieb und die Finanzierung des hiesigen Jugendhauses (mit 10 Stimmen: Bauer, Dupong-Kremer, Greis, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, Weydert und 3 Enthaltungen: Geyer, Schmit, van der Zande)
- CLT-UFA SA (RTL), betreffend die Bedingungen für die Installation sowie für den Anschluss von Kameras, die eine Liveübertragung von

Séance publique :

Au début de la séance, le projet **relatif à l’installation d’une nouvelle centrale de cogénération « Am Sand »** à Niederanven, élaboré par le bureau d’architectes Bruck + Weckerle Architectes de Luxembourg et les bureaux d’études INCA Ingénieurs Conseils Associés sàrl et Goblet Lavandier & Associés de Niederanven, est approuvé à l’unanimité. Le devis estimatif s’élève à 2.244.773.-€ (TTC).

Le conseil se prononce à l’unanimité pour la **création des postes supplémentaires** à plein temps suivants :

- un poste de chargé technique dans la carrière B1 ;
- un poste de salarié à tâche manuelle dans la carrière E.

Le **tableau de préséance actualisé** des membres du conseil communal est approuvé à l’unanimité des membres présents. (Madame Margaretha INGHELRAM-MAEYENS prend la succession de Madame Marie-Antoinette PAQUET-TONDT, décédée récemment).

L’adhésion de la commune de Weiler-la-Tour au Syndicat des Eaux du Centre (**SEC**) est approuvée avec toutes les voix.

Madame Margaretha INGHELRAM-MAEYENS de Niederanven est nommée, par scrutin secret (à l’unanimité), **déléguée représentant la commune de Niederanven au sein du Syndicat intercommunal pour la construction et l’exploitation du crématoire « SICEC »**, en remplacement de feu Madame Marie-Antoinette PAQUET-TONDT.

Le conseil approuve **les conventions** suivantes entre la commune et :

- l’association ANNE asbl, réglant les modalités de fonctionnement et de financement de la maison des jeunes Niederanven (avec 10 voix : Bauer, Dupong-Kremer, Greis, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, Weydert et 3 abstentions: Geyer, Schmit, van der Zande);
- CLT-UFA SA (RTL), réglant les modalités de l’installation et du raccordement de caméras de streaming permettant de diffuser des événements sportifs (à l’unanimité);

- Sportveranstaltungen ermöglichen (einstimmig);
- Kuhn Construction SA betreffend die Umsetzung einer Umweltschutzmaßnahme insbesondere für die Anpflanzung und Pflege von Obstbäumen (einstimmig);
- verschiedenen Eigentümern betreffend eines Remembrement-Projektes im Rahmen der Umsetzung des PAP "Op Pelgert" in Oberanven (einstimmig);
- der Syrdall-Heem asbl, betreffend die Anpassung des Mietpreises des „Foyer de Jour“ Am Sand in Niederanven. Der neue Mietpreis welcher die Asbl monatlich an die Gemeinde zahlen muss beträgt 2.750.- € (einstimmig).

- Kuhn Construction SA concernant la mise en œuvre d'une mesure de compensation environnementale et notamment pour la plantation et l'entretien d'arbres fruitiers (à l'unanimité);
- divers propriétaires concernant un projet de remembrement dans l'intérêt de la mise en œuvre du PAP « Op Pelgert » à Oberanven (à l'unanimité);
- Syrdall-Heem asbl concernant la location du « Foyer de Jour » Am Sand à Niederanven (avenant au contrat de bail). Le nouveau loyer que l'association en question doit payer mensuellement à la commune s'élève à 2.750.- € (à l'unanimité).

Folgende **Gemeindereglemente** werden genehmigt:

- Die Gewährung einer kommunalen Beihilfe für die Installation privater Ladesäulen für Elektrofahrzeuge, mit Wirkung ab dem 1. Januar 2021 (mit 12 Stimmen: Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Schmit, Ternes, Weydert und 1 Enthaltung: van der Zande).

Der Zuschuss wird festgelegt auf

- 50% der vom Staat bewilligten Beihilfe pro Installation;
- 100% der vom Staat bewilligten Beihilfe pro Installation in Kombination mit Photovoltaikmodulen.

Der Zuschuss wird auf Anfrage und beim Vorzeigen eines Beleges der vorab genannten staatlichen Beihilfe ausgezahlt;

- Die Einführung eines Reglements über das Marktwesen der Gemeinde Niederanven (einstimmig);
- Die Gewährung einer Pauschalbeihilfe in Höhe von 1.000.- € für Gastronomiebetriebe sowie Betriebe der Schankwirtschaft. Mit dieser Solidaritätsaktion will die Gemeinde die vorab genannten Unternehmen im Rahmen der sanitären Krise „Covid-19“ unterstützen (einstimmig).

Die **Vereinbarung** betreffend den **Verkauf von gemeindeeigenen Immobilien** mit einer Gesamtfläche

Les règlements communaux suivants sont approuvés :

- L'octroi d'une subvention communale pour l'installation de bornes de charge privées pour véhicules électriques (avec 12 voix : Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Schmit, Ternes, Weydert et 1 abstention : van der Zande).

La subvention s'élève à :

- 50 % du subside engagé par l'Etat du Grand-Duché dans sa lettre d'engagement pour l'installation d'une borne en question ;
- à 100% du subside engagé par l'Etat du Grand-Duché dans sa lettre d'engagement en cas d'une combinaison de la borne de charge et des panneaux photovoltaïques.

Elle est payée sur demande de l'intéressé(e), étayée d'une pièce certifiant l'allocation d'une subvention analogue par l'Etat et ce à partir du 1^{er} janvier 2021 ;

- L'introduction d'un règlement sur le fonctionnement des marchés à Niederanven (à l'unanimité) ;
- L'octroi d'une subvention forfaitaire unique à hauteur de 1.000.- € pour soutenir les établissements de restauration et de débit de boissons de la commune de Niederanven dans le contexte de la crise liée à la COVID-19 (à l'unanimité).

Le **compromis** concernant la **vente de biens immobiliers communaux** d'une superficie totale de 51 centiares sis au lieu-dit « rue de Munsbach », section

von 51 Zentiar im Ort genannt „rue de Munsbach“, Sektion A von Niederanven, zum Gesamtpreis von 14.280.- € wird mit 11 Stimmen (Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes und Weydert) und 2 Gegenstimmen (Schmit und van der Zande) gutgeheissen.

Auf **Vorschlag** des Ministeriums für Kultur (Abteilung Sites et Monuments) den alten Bauernhof, gelegen im Ort genannt „rue Principale“, Sektion D von Ernster, eingetragen unter der Katasternummer 122/1889, **als nationales Monument zu klassieren**, wird mit allen Stimmen vorgeschlagen lediglich das Außengebäude des Bauernhofes als Denkmal zu schützen und es im „Inventaire supplémentaire des monuments nationaux“ aufzunehmen.

Folgende **Lotissementprojekte** werden mit allen Stimmen genehmigt:

- Die Aufteilung von einer Parzelle in zwei Lose, gelegen in Niederanven, 21, rue de Munsbach, zwecks der Realisierung eines Bauprojektes von zwei Doppelhaushälften;
- Die Aufteilung von einer Parzelle in zwei Lose, gelegen in Hostert, 22, rue Principale, zwecks der Realisierung eines Bauprojektes von zwei Reihenhäusern.

Alle Räte beschließen auf das **Vorkaufsrecht bei mehreren Parzellen** in folgenden Orten zu verzichten:

- „Rue des Romains“ / „Rue du Château d'Eau“, Sektion C von Oberanven;
- „Rue Andethana“, Sektion C von Oberanven.

Anschließend wird das vom **Einnehmer** präsentierte **Gemeindeabschlusskonto** vom Haushaltsjahr **2019** einstimmig angenommen. Das **Abschlusskonto 2019 vom Schöffenrat** wird mit 11 Stimmen (Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes und Weydert) und 2 Gegenstimmen (Schmit und van der Zande) angenommen. Der definitive Überschuss beläuft sich auf 11.359.201,83.-€.

Abschlussrechnungen von verschiedenen aussergewöhnlichen Arbeiten für eine Gesamtsumme von 4.763.883,50.- € werden einstimmig angenommen.

A de Niederanven, au prix de 14.280.- € est approuvé avec 11 voix (Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes et Weydert) contre 2 voix (Schmit, van der Zande).

Suite à la **proposition** du Ministère de la Culture de **classer comme monument national** l'ancienne ferme sise 18, rue Principale, inscrite au cadastre de la commune de Niederanven, section D de Ernster, sous le numéro 122/1889, le conseil communal propose avec toutes les voix de protéger uniquement le corps de ladite ferme et de l'inscrire à l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux.

Les projets de lotissement suivants sont approuvés avec toutes les voix :

- le morcellement d'une parcelle sise à Niederanven, 21, rue de Munsbach, en deux lots en vue de la construction de deux maisons jumelées ;
- le morcellement d'une parcelle sise à Hostert, 22, rue Principale, en deux lots en vue de la construction de deux maisons en bande.

Tous les conseillers décident de renoncer **au droit de préemption sur plusieurs parcelles** sises aux lieux-dits :

- « rue des Romains » / « rue du Château d'Eau », section C d'Oberanven;
- « rue Andethana », section C d'Oberanven.

Ensuite, le **compte de gestion** pour l'exercice budgétaire **2019**, présenté par le receveur communal, est approuvé à l'unanimité. Le **compte administratif** du collège des bourgmestre et échevins pour le même exercice est approuvé avec 11 voix (Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes et Weydert) contre 2 voix (Schmit et van der Zande). Le boni définitif s'élève à 11.359.201,83.-€.

Divers **décomptes de travaux extraordinaires** pour un montant total de 4.763.883,50.- € sont approuvés unanimement.

Le collège échevinal présente le **plan pluriannuel de financement 2022-2024** de la Commune de Niederanven aux conseillers. Ledit plan permet d'avoir une vue d'ensemble sur l'évolution à moyen terme des finances communales.

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers**, où les sujets suivants sont abordés:

Der Schöfferrat stellt den Räten die **Mehrjahresfinanzplanung 2022-2024** der Gemeinde Niederanven vor. Dieser Mehrjahresplan ermöglicht es einen Gesamtüberblick über die mittelfristige Entwicklung der Gemeindefinanzen zu erhalten.

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Räte**, wo folgende Themen besprochen werden:

- Projekt Ärzte in einer Praxisgemeinschaft im Gebäude des bestehenden Polizeikommissariats
- Projekt Zufahrtsstraße zum neuen regionalen Polizeikommissariat auf der Trierer Straße
- Projekt „Arcades“ in Niederanven
- Zustellungsfrequenzen von Rechnungen betreffend die Gemeindetaxen
- Statistiken über den Wasserverbrauch sowie Mengen von Abfällen auf Rechnungen
- Parkraummanagement – Anlieferung der Verkehrsschilder
- Beschilderung der Baustelle „An der Rëtsch“ in Rameldingen
- Baumpflanzungen in Oberanven
- Einbahnstraße in Ernster: Nichteinhaltung der Verkehrsregeln
- Lastwagen, welche die Ortschaften der Gemeinde durchfahren
- Häufigkeit der Altpapierentsorgung
- Installation der Vel'oh-Stationen
- Bestandsaufnahme der Verkehrsschilder
- Abholung der Valorlux-Säcke
- Abstellen von Baucontainern in der „Rue du Scheid“
- Online-Reservierung Syrdall Schwemm

- projet cabinet médical en commun dans le bâtiment de l'actuel commissariat de police
- projet route d'accès pour le nouveau commissariat de police
- projet Arcades à Niederanven
- taxes communales : fréquence de facturation
- statistiques concernant la consommation d'eau et les quantités de déchets sur factures
- parking résidentiel – livraison des panneaux de signalisation
- signalisation du chantier « An der Rëtsch » à Rameldange
- plantation d'arbres dans la rue Andethana à Oberanven
- non-respect du sens interdit à Ernster
- poids-lourds traversant les villages de la commune
- la fréquence d'enlèvement du papier/carton
- installation des stations Vel'oh
- inventaire des panneaux de signalisation
- enlèvement des sachets Valorlux
- installation de conteneurs de chantier dans la rue du Scheid
- réservations plages Syrdall Schwemm